第11篇

**啟：義人哪，你們應當靠耶和華歡樂，**

(台語)恁義人啊，著因為耶和華來歡喜；

Lín gī-lâng ah, tio̍h in-uī Iâ-hô-hua lâi huann-hí；

應：正直人的讚美是合宜的。

(台語)正直的人的謳咾是合宜。

Tsìng-ti̍t ê lâng ê o-ló sī ha̍p-gî。

**啟：你們應當彈琴稱謝耶和華，**

(台語)恁著彈琴感謝耶和華，

Lín tio̍h tuânn-khîm kám-siā Iâ-hô-hua，

應：用十弦瑟歌頌祂。

(台語)用十條弦的瑟謳咾祂。

Īng tsa̍p-tiâu hiân ê sik o-ló I。

**啟：應當向祂唱新歌，**

(台語)著對祂唱新的歌，

Tio̍h tuì I tshìunn sin ê kua，

應：彈得巧妙，聲音洪亮。

(台語)彈到真好，聲音響亮。

Tuânn kàu tsin hó, siann-im hiáng-liāng。

**啟：祂喜愛仁義、公平，**

(台語)祂歡喜義理及公平，

I huann-hí gī-lí kap kong-pîng，

應：遍地滿了耶和華的慈愛。

(台語)耶和華的慈愛滿滿佇地上。

Iâ-hô-hua ê tsû-ài muá-muá tī tuē-tsīunn。

**(和) 願全地都敬畏耶和華，願世上的居民都懼怕祂。**

**(**台語**)** 全地著敬畏耶和華！凡若徛起佇世上的，攏著驚祂！

Tsuân-tuē tio̍h kìng-uì Iâ-hô-hua; Huān-nā khiā-khí tī sè-tsīunn--ê,

lóng tio̍h kiann I！

**啟：耶和華的籌算永遠立定，**

(台語)耶和華的計劃永遠徛在，

Iâ-hô-hua ê kè-i̍k íng-uán khiā-tsāi，

應：祂心中的思念萬代常存。

(台語)祂的心所想的到萬世代。

Lí tsiong Lí ê îng-kng pâi-siat tī thinn--nih。

**(和) 以耶和華為上帝的，那國是有福的！祂所揀選為自己產業的，**

**那民是有福的。**

**(**台語**)** 認耶和華做伊的上帝的，彼國有福氣！祂揀選做祂的產業的，

彼個百姓有福氣！

Jīn Iâ-hô-hua tsuè i ê Siōng-tè--ê, hit kok ū hok-khì; I kíng-suán tsuè I ê sán-gia̍p--ê, hit ê peh-sìnn ū hok-khì！

**啟：耶和華的眼目看顧敬畏祂的人，和仰望祂慈愛的人，**

(台語)耶和華的目睭看敬畏祂的人，看向望祂的慈愛的人，

Iâ-hô-hua ê ba̍k-tsiu khuànn kìng-uì I ê lâng, Khuànn ǹg-bāng I ê tsû-ài ê lâng，

應：我們的心必靠祂歡喜，因為我們向來倚靠祂的聖名。

(台語)阮的心欲倚靠祂來歡喜，因為阮平素倚靠祂的聖名。

Guán ê sim beh uá-khò I lâi huann-hí, In-uī guán pîng-sòo uá-khò I ê sìng-miâ。

**(和) 耶和華啊，求祢照著我們所仰望祢的，向我們施行慈愛。**

**(**台語**)** 耶和華啊，願祢的慈愛臨到阮，照阮所向望祢的。

Iâ-hô-hua ah, guān Lí ê tsû-ài lîm-kàu guán, Tsiàu guán sóo ǹg-bāng Lí ê。

 (詩篇33：1-3,5,8,11,12,18,21,22)